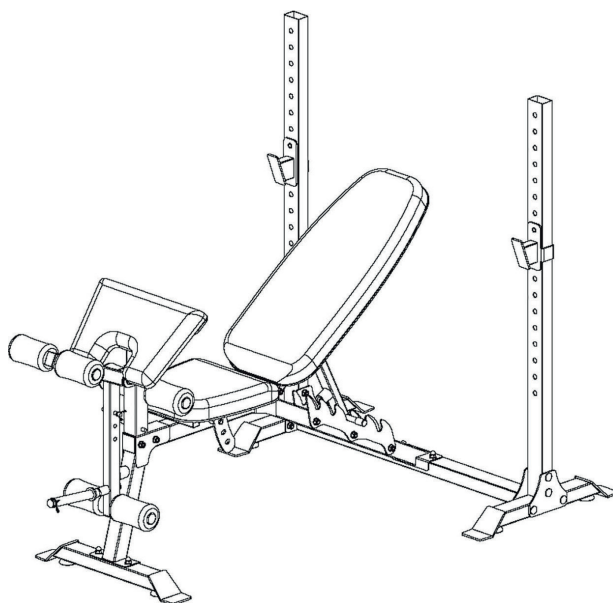




30'

HANTEL BANK MIT CURLPULT HS-1095

Posilovací lavice s bicepsovou opěrkou

CZ

Hantelbank mit Curlpult

DE

Weight bench

EN

Banco de entrenamiento con soporte para bíceps

ES

Banc d'entraînement avec un pupitre

FR

Panca da allenamento con panca Scott

IT

Trainingsbank met bicepssteun

NL

Ławka treningowa z modlitewnikiem

PL

Tréningová lavica s opierkou na biceps

SK

Лавка тренувальна з партою Скотта

UA



Scan me
www.hop-sport.com

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
IT	AVVERTENZE	6
NL	WAARSCHUWINGEN	7
PL	OSTRZEŻENIA	8
SK	UPOZORNENIE	9
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	10
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ	11
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŻ / MONTÁŽ / УСТАНОВКА	13
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	23
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	24
EN	INSTRUCTION	25
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	26
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	27
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	28
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	29
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	30
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	31
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	32



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Maximální bezpečnost a účinnost používání zařízení lze dosáhnout pouze při jeho správné montáži a provozu v souladu s návodem. Všichni uživatelé musí být informováni o omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Výrobce nenese odpovědnost za zranění způsobená nedodržáním návodu.
2. Výrobek je sportovní vybavení, nikoli hračka. Děti a zvířata by neměla mít přístup k zařízení ani k místu jeho používání.
3. Zařízení je určeno výhradně pro vnitřní použití, k silovému tréninku vsedě nebo vleže s využitím činky a volných závaží. Nepoužívejte k jiným účelům.
4. Nestoupejte na lavici ani ji nepoužívejte jako stupínek. Nesedejte ani se neopírejte o opěradlo jinak, než je určeno k cvičení – hrozí převrácení nebo poškození zařízení.
5. Nepřekračujte maximální povolené zatížení uvedené v návodu. Maximální hmotnost uživatele je 120 kg.
6. Cvičení provádějte pouze na rovném, stabilním a neklouzavém povrchu, aby se zabránilo posunu zařízení při používání.
7. Před každým použitím zkontrolujte stabilitu spojů a dotáhněte uvolněné šrouby. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou prvky poškozené, uvolněné nebo zkorodované. V případě pochybností kontaktujte prodejce nebo autorizovaný servis.
8. Doporučuje se používat podložku pod zařízení.
9. Lavici smí používat vždy pouze jedna osoba. Při cvičení s velkými zátěžemi se doporučuje povinná asistence druhé osoby.
10. Cvičení provádějte kontrolovaně, bez prudkých a nepředvídatelných pohybů, které mohou vést ke ztrátě rovnováhy, převrácení zařízení nebo zranění.
11. Není dovoleno šplhat, sedat si ani se opírat o stojany jinak, než je určeno k cvičení – hrozí převrácení a poškození zařízení.
12. Nepoužívejte žádné doplňky, prodlužovací prvky ani adaptéry, které nejsou schváleny výrobcem. Používejte pouze činky a závaží odpovídající rozměru a konstrukci stojanů. Činku vždy odkládejte pomalu a opatrně, ujistěte se, že je stabilně usazena na stojanech.
13. Noste sportovní obuv s protiskluzovou podrážkou a pohodlný, nejlépe přiléhavý oděv, který neomezuje pohyb.
14. Před zahájením tréninku proveďte zahřívací cvičení, abyste připravili svaly a klouby na zátěž.
15. Osoby se zdravotními problémy, jako jsou bolesti zad, páteře, kloubů nebo jiné chronické potíže, a také osoby užívající léky ovlivňující srdečně-cévní systém nebo krevní oběh, by se měly před zahájením cvičení poradit s lékařem.
16. Pokud se během cvičení objeví bolest, závratě, nepravidelný srdeční rytmus nebo dušnost – okamžitě přerušete trénink a vyhledejte lékaře.
17. Uchovávejte zařízení na suchém a zastíněném místě, mimo dosah vlhkosti, přímého slunečního záření, zdrojů tepla a otevřeného ohně, aby nedošlo ke korozi kovových částí, deformaci nebo změně barvy plastových prvků.
18. Po skončení tréninku sejměte činku a závaží ze stojanu.
19. Nepřemísťujte lavici s naloženou činkou. Před přemístěním sejměte závaží a přenášejte zařízení opatrně, nejlépe s pomocí druhé osoby.
20. Povrch lavice čistěte pravidelně vlhkým hadříkem, abyste odstranili nečistoty a pot. Po čištění pečlivě osušte.
21. Neprovádějte žádné úpravy zařízení svépomocí. Používejte pouze originální náhradní díly.
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN ISO 20957-1:2024. Je určeno výhradně pro domácí použití (třída H – domácí použití) a není vhodné pro rehabilitační účely.

DE Warnungen



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

1. Maximale Sicherheit und Wirksamkeit bei der Nutzung des Geräts werden nur durch eine fachgerechte Montage und Verwendung gemäß Anleitung erreicht. Alle Benutzer müssen über die geltenden Einschränkungen, Warnhinweise und Sicherheitsmaßnahmen informiert werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Anleitung entstehen.
2. Das Produkt ist ein Sportgerät und kein Spielzeug. Kinder und Haustiere dürfen weder Zugang zum Gerät noch zum Trainingsbereich haben.
3. Das Gerät ist ausschließlich für den Innenbereich bestimmt, für Krafttraining im Sitzen oder Liegen mit einer Langhantel und freien Gewichten. Nicht für andere Zwecke verwenden.
4. Steigen Sie nicht auf die Bank und benutzen Sie sie nicht als Trittfläche. Setzen oder lehnen Sie sich nicht auf die Rückenlehne in einer Weise, die nicht für Übungen vorgesehen ist – dies kann zum Umkippen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
5. Überschreiten Sie nicht die in der Anleitung angegebene maximale Belastung. Das maximale Benutzergewicht beträgt 120 kg.
6. Führen Sie die Übungen nur auf einem ebenen, stabilen und rutschfesten Untergrund durch, um ein Verrutschen des Geräts während des Gebrauchs zu vermeiden.
7. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Stabilität aller Verbindungen und ziehen Sie lose Schrauben nach. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt, locker oder korrodiert sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Händler oder einen autorisierten Service.
8. Es wird empfohlen, eine Schutzmatte unter das Gerät zu legen.
9. Die Bank darf immer nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Beim Training mit hohen Gewichten wird die Unterstützung einer zweiten Person dringend empfohlen.
10. Führen Sie die Übungen kontrolliert aus, ohne plötzliche oder unvorhersehbare Bewegungen, die zu einem Gleichgewichtsverlust, Umkippen des Geräts oder Verletzungen führen können.
11. Es ist nicht erlaubt, auf die Ablagen zu klettern, sich daraufzusetzen oder sich daraufzulehnen, außer im Rahmen der vorgesehenen Übungen – es besteht Umsturz- und Beschädigungsgefahr.
12. Verwenden Sie kein zusätzliches Zubehör, keine Verlängerungselemente oder Adapter, die nicht vom Hersteller freigegeben sind. Verwenden Sie nur Hanteln und Gewichte, die zum Abstand und zur Konstruktion der Ablagen passen. Legen Sie die Langhantel stets langsam und vorsichtig ab und stellen Sie sicher, dass sie stabil auf den Ablagen liegt.
13. Tragen Sie Sportschuhe mit rutschfester Sohle sowie bequeme, am besten enganliegende Kleidung, die die Bewegungen nicht einschränkt.
14. Führen Sie vor Beginn des Trainings Aufwärmübungen durch, um Muskeln und Gelenke auf die Belastung vorzubereiten.
15. Personen mit gesundheitlichen Problemen wie Rücken-, Wirbelsäulen- oder Gelenksbeschwerden oder anderen chronischen Erkrankungen sowie Personen, die Medikamente einnehmen, die das Herz-Kreislauf-System beeinflussen, sollten vor Trainingsbeginn einen Arzt konsultieren.
16. Wenn während des Trainings Schmerzen, Schwindel, Herzrhythmusstörungen oder Atemnot auftreten – brechen Sie das Training sofort ab und suchen Sie einen Arzt auf.
17. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und schattigen Ort, fern von Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und offenem Feuer, um Korrosion von Metallteilen, Verformung oder Verfärbung von Kunststoffteilen zu vermeiden.
18. Nehmen Sie nach dem Training die Langhantel und die Gewichte von der Ablage.
19. Bewegen Sie die Bank nicht mit aufgelegter Langhantel. Entfernen Sie die Gewichte vor dem Umstellen und transportieren Sie das Gerät vorsichtig, am besten mit Hilfe einer zweiten Person.
20. Reinigen Sie die Oberfläche der Bank regelmäßig mit einem feuchten Tuch, um Schmutz und Schweiß zu entfernen. Trocknen Sie sie danach gründlich ab.
21. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Änderungen am Gerät vor. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
22. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN ISO 20957-1:2024 hergestellt. Es ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt (Klasse H – Heimgebrauch) und nicht für Rehabilitationzwecke geeignet.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Maximum safety and effectiveness of the equipment can only be achieved with proper assembly and use in accordance with the instructions. All users must be informed of the applicable limitations, warnings, and safety precautions. The manufacturer is not liable for injuries resulting from failure to follow the instructions.
2. This product is sporting equipment, not a toy. Children and pets must not have access to the equipment or the training area.
3. The equipment is intended exclusively for indoor use, for strength training in a seated or lying position with a barbell and free weights. Do not use for other purposes.
4. Do not stand on the bench or use it as a step. Do not sit or lean on the backrest in ways not intended for exercises – this may cause tipping or damage to the equipment.
5. Do not exceed the maximum permissible load specified in the manual. The maximum user weight is 120 kg.
6. Perform exercises only on a flat, stable, and non-slip surface to prevent the equipment from shifting during use.
7. Before each use, check the stability of all joints and tighten any loose bolts. Do not use the equipment if any parts are damaged, loose, or corroded. In case of doubt, contact the seller or authorized service.
8. It is recommended to use a protective mat under the equipment.
9. The bench may only be used by one person at a time. When training with heavy weights, the assistance of a second person is strongly recommended.
10. Perform exercises in a controlled manner, avoiding sudden or unpredictable movements that could cause loss of balance, tipping of the equipment, or injury.
11. Do not climb, sit, or lean on the stands in ways other than intended for exercises – this may cause tipping or damage to the equipment.
12. Do not use additional accessories, extensions, or adapters not approved by the manufacturer. Use only barbells and weights suitable for the spacing and construction of the stands. Always place the barbell down slowly and carefully, ensuring it is securely positioned on the stands.
13. Wear sports shoes with a non-slip sole and comfortable, preferably close-fitting clothing that does not restrict movement.
14. Warm up before training to prepare muscles and joints for exertion.
15. People with health problems such as back, spine, or joint pain, or other chronic conditions, as well as those taking medication affecting the cardiovascular system or circulation, should consult a doctor before starting training.
16. If pain, dizziness, irregular heartbeat, or shortness of breath occur during training – stop immediately and seek medical advice.
17. Store the equipment in a dry and shaded place, away from moisture, direct sunlight, heat sources, and open flames, to prevent corrosion of metal parts, deformation, or discoloration of plastic components.
18. After training, remove the barbell and weights from the stands.
19. Do not move the bench with the barbell loaded. Before relocating, remove the weights and transport the equipment carefully, preferably with the help of another person.
20. Clean the surface of the bench regularly with a damp cloth to remove dirt and sweat. Dry thoroughly after cleaning.
21. Do not make unauthorized modifications to the equipment. Use only original spare parts.
22. The equipment has been manufactured in accordance with EN ISO 20957-1:2024. It is intended exclusively for home use (Class H – home use) and is not suitable for rehabilitation purposes.



ANTES DE USAR EL EQUIPO, LEA DETENIDAMENTE TODO EL MANUAL Y CONSÉRVELO PARA CONSULTAS FUTURAS.

1. La máxima seguridad y eficacia del equipo solo se pueden lograr con un montaje y uso correctos de acuerdo con las instrucciones. Todos los usuarios deben ser informados de las limitaciones, advertencias y precauciones de seguridad aplicables. El fabricante no se hace responsable de las lesiones derivadas del incumplimiento de las instrucciones.
2. Este producto es un equipo deportivo, no un juguete. Los niños y las mascotas no deben tener acceso al equipo ni al área de entrenamiento.
3. El equipo está destinado exclusivamente para uso en interiores, para ejercicios de fuerza en posición sentada o tumbada con barra y pesas libres. No lo utilice para otros fines.
4. No se suba al banco ni lo utilice como escalón. No se siente ni se apoye en el respaldo de manera no prevista para los ejercicios: puede provocar el vuelco o el daño del equipo.
5. No exceda la carga máxima permitida especificada en el manual. El peso máximo del usuario es de 120 kg.
6. Realice los ejercicios únicamente sobre una superficie plana, estable y antideslizante para evitar que el equipo se desplace durante su uso.
7. Antes de cada uso, compruebe la estabilidad de todas las fijaciones y apriete los tornillos flojos. No utilice el equipo si las piezas están dañadas, flojas o corroidas. En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor o el servicio autorizado.
8. Se recomienda utilizar una alfombra protectora debajo del equipo.
9. El banco solo puede ser utilizado por una persona a la vez. Al entrenar con cargas pesadas, se recomienda encarecidamente la asistencia de una segunda persona.
10. Realice los ejercicios de forma controlada, evitando movimientos bruscos o imprevisibles que puedan causar pérdida de equilibrio, vuelco del equipo o lesiones.
11. No trepe, se siente ni se apoye en los soportes de manera diferente a la prevista para los ejercicios: existe riesgo de vuelco o daño del equipo.
12. No utilice accesorios adicionales, extensiones ni adaptadores que no estén aprobados por el fabricante. Utilice únicamente barras y pesas adecuadas al tamaño y a la construcción de los soportes. Coloque siempre la barra lentamente y con cuidado, asegurándose de que quede firmemente apoyada en los soportes.
13. Use calzado deportivo con suela antideslizante y ropa cómoda, preferiblemente ajustada, que no limite los movimientos.
14. Antes de comenzar el entrenamiento, realice un calentamiento para preparar los músculos y las articulaciones para el esfuerzo.
15. Las personas con problemas de salud, como dolores de espalda, columna, articulaciones u otras enfermedades crónicas, así como aquellas que tomen medicamentos que afecten al sistema cardiovascular o a la circulación, deben consultar a un médico antes de iniciar el entrenamiento.
16. Si durante el entrenamiento experimenta dolor, mareos, latidos cardíacos irregulares o dificultad para respirar, interrumpa inmediatamente el ejercicio y busque consejo médico.
17. Guarde el equipo en un lugar seco y sombreado, alejado de la humedad, la luz solar directa, fuentes de calor y llamas abiertas, para evitar la corrosión de las partes metálicas, la deformación o la decoloración de los componentes de plástico.
18. Después del entrenamiento, retire la barra y las pesas de los soportes.
19. No mueva el banco con la barra cargada. Antes de trasladarlo, retire las pesas y transporte el equipo con cuidado, preferiblemente con la ayuda de otra persona.
20. Limpie la superficie del banco regularmente con un paño húmedo para eliminar la suciedad y el sudor. Después de la limpieza, séquelo bien.
21. No realice modificaciones no autorizadas en el equipo. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
22. El equipo ha sido fabricado de acuerdo con la norma EN ISO 20957-1:2024. Está destinado exclusivamente para uso doméstico (Clase H – uso en el hogar) y no es adecuado para fines de rehabilitación.



**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL.
CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.**

1. La sécurité et l'efficacité maximales de l'appareil ne peuvent être garanties qu'avec un montage et une utilisation corrects conformément au manuel. Tous les utilisateurs doivent être informés des limitations, avertissements et précautions de sécurité. Le fabricant n'est pas responsable des blessures résultant du non-respect des instructions.
2. Ce produit est un équipement sportif, pas un jouet. Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas avoir accès à l'appareil ni à la zone d'entraînement.
3. L'appareil est exclusivement destiné à un usage intérieur, pour les exercices de musculation en position assise ou allongée avec barre et poids libres. Ne pas utiliser à d'autres fins.
4. Ne montez pas sur le banc et ne l'utilisez pas comme marchepied. Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le dossier d'une manière non prévue pour les exercices – cela peut entraîner un basculement ou endommager l'appareil.
5. Ne dépassez pas la charge maximale autorisée indiquée dans le manuel. Le poids maximal de l'utilisateur est de 120 kg.
6. Effectuez les exercices uniquement sur une surface plane, stable et antidérapante afin d'éviter tout déplacement de l'appareil pendant son utilisation.
7. Avant chaque utilisation, vérifiez la stabilité des fixations et resserrez les vis desserrées. N'utilisez pas l'appareil si des éléments sont endommagés, desserrés ou corrodés. En cas de doute, contactez le vendeur ou le service agréé.
8. Il est recommandé d'utiliser un tapis de protection sous l'appareil.
9. Le banc ne doit être utilisé que par une seule personne à la fois. Lors de l'utilisation de charges lourdes, l'assistance d'une deuxième personne est fortement recommandée.
10. Effectuez les exercices de manière contrôlée, sans mouvements brusques ou imprévisibles pouvant entraîner une perte d'équilibre, le basculement de l'appareil ou des blessures.
11. Il est interdit de grimper, de s'asseoir ou de s'appuyer sur les supports autrement que dans le cadre des exercices prévus – risque de basculement ou d'endommagement de l'appareil.
12. N'utilisez pas d'accessoires supplémentaires, d'extensions ou d'adaptateurs non approuvés par le fabricant. Utilisez uniquement des barres et des poids adaptés à l'écartement et à la construction des supports. Reposez toujours la barre lentement et avec précaution, en vous assurant qu'elle est bien positionnée sur les supports.
13. Portez des chaussures de sport à semelles antidérapantes et des vêtements confortables, de préférence ajustés, qui ne limitent pas les mouvements.
14. Avant de commencer l'entraînement, effectuez un échauffement pour préparer les muscles et les articulations à l'effort.
15. Les personnes souffrant de problèmes de santé tels que des douleurs au dos, à la colonne vertébrale, aux articulations ou d'autres affections chroniques, ainsi que celles prenant des médicaments affectant le système cardiovasculaire ou la circulation sanguine, doivent consulter un médecin avant de commencer l'entraînement.
16. En cas de douleur, de vertiges, d'irrégularités du rythme cardiaque ou de difficultés respiratoires pendant l'entraînement – arrêtez immédiatement et consultez un médecin.
17. Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'ombre, à l'écart de l'humidité, de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur et des flammes nues, afin d'éviter la corrosion des parties métalliques, la déformation ou la décoloration des éléments en plastique.
18. Après l'entraînement, retirez la barre et les poids des supports.
19. Ne déplacez pas le banc avec la barre chargée. Avant de le déplacer, retirez les poids et transportez l'appareil avec précaution, de préférence avec l'aide d'une autre personne.
20. Nettoyez régulièrement la surface du banc avec un chiffon humide pour éliminer la saleté et la sueur. Séchez soigneusement après le nettoyage.
21. N'apportez aucune modification non autorisée à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
22. Cet appareil a été fabriqué conformément à la norme EN ISO 20957-1:2024. Il est exclusivement destiné à un usage domestique (Classe H – usage domestique) et n'est pas adapté à des fins de rééducation.



**PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE.
CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

1. La massima sicurezza ed efficacia dell'attrezzo si ottengono solo con un corretto montaggio e utilizzo conforme al manuale. Tutti gli utenti devono essere informati delle limitazioni, avvertenze e precauzioni di sicurezza. Il produttore non è responsabile per lesioni dovute alla mancata osservanza delle istruzioni.
2. Questo prodotto è un'attrezzatura sportiva, non un giocattolo. Bambini e animali domestici non devono avere accesso all'attrezzo né all'area di allenamento.
3. L'attrezzo è destinato esclusivamente all'uso interno, per esercizi di forza in posizione seduta o sdraiata con bilanciere e pesi liberi. Non utilizzare per altri scopi.
4. Non salire sulla panca e non usarla come sgabello. Non sedersi o appoggiarsi allo schienale in modi non previsti per gli esercizi – ciò può causare ribaltamento o danneggiamento dell'attrezzo.
5. Non superare il carico massimo consentito indicato nel manuale. Il peso massimo dell'utente è di 120 kg.
6. Eseguire gli esercizi solo su una superficie piana, stabile e antiscivolo, per evitare che l'attrezzo si sposti durante l'uso.
7. Prima di ogni utilizzo controllare la stabilità dei fissaggi e serrare le viti allentate. Non utilizzare l'attrezzo se gli elementi sono danneggiati, allentati o corrosi. In caso di dubbi contattare il rivenditore o l'assistenza autorizzata.
8. Si consiglia di utilizzare un tappetino protettivo sotto l'attrezzo.
9. La panca può essere utilizzata solo da una persona alla volta. Con carichi pesanti si raccomanda vivamente l'assistenza di una seconda persona.
10. Eseguire gli esercizi in modo controllato, evitando movimenti bruschi o imprevedibili che possono causare perdita di equilibrio, ribaltamento dell'attrezzo o infortuni.
11. È vietato arrampicarsi, sedersi o appoggiarsi ai supporti in modi diversi da quelli previsti per gli esercizi – rischio di ribaltamento o danneggiamento dell'attrezzo.
12. Non utilizzare accessori aggiuntivi, prolunghe o adattatori non approvati dal produttore. Utilizzare solo bilancieri e pesi adatti alla distanza e alla costruzione dei supporti. Riporre sempre il bilanciere lentamente e con cautela, assicurandosi che sia stabilmente posizionato sui supporti.
13. Indossare scarpe sportive con suola antiscivolo e abbigliamento comodo, preferibilmente aderente, che non limiti i movimenti.
14. Prima dell'allenamento eseguire esercizi di riscaldamento per preparare muscoli e articolazioni allo sforzo.
15. Le persone con problemi di salute come dolori alla schiena, alla colonna vertebrale, alle articolazioni o altre patologie croniche, così come coloro che assumono farmaci che influenzano il sistema cardiovascolare o la circolazione, devono consultare un medico prima di iniziare l'allenamento.
16. In caso di dolore, vertigini, battito cardiaco irregolare o difficoltà respiratorie durante l'allenamento – interrompere immediatamente e consultare un medico.
17. Conservare l'attrezzo in un luogo asciutto e ombreggiato, lontano da umidità, luce solare diretta, fonti di calore e fiamme libere, per evitare corrosione delle parti metalliche, deformazioni o scolorimenti delle parti in plastica.
18. Dopo l'allenamento, rimuovere il bilanciere e i pesi dai supporti.
19. Non spostare la panca con il bilanciere caricato. Prima di spostarla rimuovere i pesi e trasportare l'attrezzo con cautela, preferibilmente con l'aiuto di un'altra persona.
20. Pulire regolarmente la superficie della panca con un panno umido per rimuovere sporco e sudore. Asciugare accuratamente dopo la pulizia.
21. Non apportare modifiche non autorizzate all'attrezzo. Utilizzare solo parti di ricambio originali.
22. L'attrezzo è stato realizzato in conformità con la norma EN ISO 20957-1:2024. È destinato esclusivamente all'uso domestico (Classe H – uso domestico) e non è adatto a scopi riabilitativi.



**LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT.
BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

1. Maximale veiligheid en effectiviteit kunnen alleen worden bereikt bij correcte montage en gebruik volgens de handleiding. Alle gebruikers moeten op de hoogte zijn van de beperkingen, waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies.
2. Dit product is sportuitrusting, geen speelgoed. Kinderen en huisdieren mogen geen toegang hebben tot het apparaat of de trainingsruimte.
3. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis, voor krachttraining in zit- of lighouding met halterstang en vrije gewichten. Niet gebruiken voor andere doeleinden.
4. Ga niet op de bank staan en gebruik deze niet als opstap. Ga niet zitten of leunen op de rugleuning op een manier die niet voor oefeningen bedoeld is – dit kan omvallen of schade veroorzaken.
5. Overschrijd het maximale toegestane gewicht zoals vermeld in de handleiding niet. Het maximale gebruikersgewicht bedraagt 120 kg.
6. Voer oefeningen alleen uit op een vlakke, stabiele en antislip ondergrond om verschuiven van het apparaat tijdens gebruik te voorkomen.
7. Controleer voor elk gebruik de stabiliteit van de bevestigingen en draai losse schroeven vast. Gebruik het apparaat niet als onderdelen beschadigd, los of gecorrodeerd zijn. Raadpleeg bij twijfel de verkoper of een erkende service.
8. Het wordt aanbevolen een beschermende mat onder het apparaat te gebruiken.
9. De bank mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt. Bij zware belasting wordt de hulp van een tweede persoon sterk aanbevolen.
10. Voer de oefeningen gecontroleerd uit, zonder plotselinge of onvoorspelbare bewegingen die kunnen leiden tot verlies van evenwicht, omvallen van het apparaat of letsel.
11. Het is verboden om op de steunen te klimmen, erop te zitten of tegen te leunen op een andere manier dan bedoeld voor oefeningen – er is gevaar voor omvallen of beschadiging.
12. Gebruik geen extra accessoires, verlengstukken of adapters die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik alleen halters en gewichten die passen bij de afstand en constructie van de steunen. Leg de halterstang altijd langzaam en voorzichtig neer en zorg ervoor dat deze stabiel op de steunen ligt.
13. Draag sportschoenen met antislipzolen en comfortabele, bij voorkeur aansluitende kleding die de beweging niet beperkt.
14. Doe een warming-up voordat u gaat trainen om spieren en gewrichten voor te bereiden.
15. Personen met gezondheidsproblemen zoals rug-, wervelkolom- of gewrichtspijn of andere chronische aandoeningen, evenals personen die medicijnen gebruiken die het hart- en vaatstelsel of de bloedsomloop beïnvloeden, moeten voor aanvang van de training een arts raadplegen.
16. Stop onmiddellijk met trainen en raadpleeg een arts als u tijdens de training pijn, duizeligheid, een onregelmatige hartslag of kortademigheid ervaart.
17. Bewaar het apparaat op een droge en schaduwrijke plaats, uit de buurt van vocht, direct zonlicht, warmtebronnen en open vuur, om corrosie van metalen delen, vervorming of verkleuring van kunststof onderdelen te voorkomen.
18. Verwijder na de training de halterstang en de gewichten van de steunen.
19. Verplaats de bank niet met een beladen halterstang. Verwijder de gewichten voordat u de bank verplaatst en doe dit voorzichtig, bij voorkeur met hulp van een tweede persoon.
20. Reinig het oppervlak van de bank regelmatig met een vochtige doek om vuil en zweet te verwijderen. Droog het grondig af na het reinigen.
21. Breng geen ongeoorloofde wijzigingen aan het apparaat aan. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
22. Het apparaat is vervaardigd volgens de norm EN ISO 20957-1:2024. Het is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik (Klasse H – thuisgebruik) en niet geschikt voor revalidatie.



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Maksymalne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania sprzętu można osiągnąć wyłącznie przy prawidłowym montażu i eksploatacji zgodnie z instrukcją. Należy poinformować wszystkich użytkowników o obowiązujących ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Producent nie ponosi odpowiedzialności za urazy spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji.
2. Produkt jest artykułem sportowym, nie jest zabawką. Dzieci i zwierzęta nie powinny mieć dostępu do sprzętu ani do miejsca jego użytkowania.
3. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnętrznego, do ćwiczeń siłowych w pozycji siedzącej lub leżącej z wykorzystaniem sztangi i wolnych ciężarów. Nie stosuj do innych celów.
4. Nie stawaj na ławce ani nie używaj jej jako podestu. Nie siadaj ani nie opieraj się na oparciu w sposób nieprzewidziany w ćwiczeniach – grozi to przewróceniem lub uszkodzeniem sprzętu.
5. Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia podanego w instrukcji. Maksymalna waga użytkownika wynosi 120 kg.
6. Ćwiczenia należy wykonywać na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni, aby zapobiec przesuwaniu się sprzętu podczas użytkowania.
7. Przed każdym użyciem sprawdzaj stabilność mocowań oraz dokręcaj poluzowane śruby. Nie używaj sprzętu, jeśli elementy są uszkodzone, poluzowane lub skorodowane. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.
8. Zaleca się stosowanie maty ochronnej pod sprzęt.
9. Z ławki może korzystać wyłącznie jedna osoba jednocześnie. Przy stosowaniu dużych obciążeń zaleca się obowiązkową asekurację drugiej osoby.
10. Ćwiczenia należy wykonywać w sposób kontrolowany, bez gwałtownych i nieprzewidywalnych ruchów, które mogą prowadzić do utraty równowagi, przewrócenia sprzętu lub kontuzji.
11. Nie wolno wspinać się, siadać ani opierać ciała na stojakach w sposób inny niż przewidziany do ćwiczeń – grozi to przewróceniem i uszkodzeniem sprzętu.
12. Nie stosuj dodatkowych akcesoriów, elementów przedłużających ani adapterów, które nie są zatwierdzone przez producenta. Używaj sztangi oraz obciążeń dopasowanych do rozstawu i konstrukcji stojaków. Odkładaj sztangę powoli i ostrożnie, upewniając się, że jest stabilnie osadzona na stojakach.
13. Noś sportowe obuwie z antypoślizgową podeszwą oraz wygodną, najlepiej przylegającą odzież, która nie ogranicza ruchów.
14. Przed rozpoczęciem treningu wykonaj rozgrzewkę przygotowującą mięśnie i stawy.
15. Osoby z problemami zdrowotnymi, takimi jak bóle pleców, kręgosłupa, stawów lub inne przewlekłe schorzenia oraz przyjmujące leki wpływające na układ sercowo-naczyniowy lub krążeniowy przed rozpoczęciem treningu powinny skonsultować się z lekarzem.
16. W przypadku wystąpienia bólu, zawrotów głowy, nieregularnego bicia serca lub duszności podczas ćwiczeń – natychmiast przerwij trening i zasięgnij porady lekarza.
17. Przechowuj sprzęt w suchym i zacienionym miejscu, z dala od wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia oraz źródeł ciepła lub otwartego ognia, aby zapobiec korozji elementów metalowych, deformacji lub odbarwienia tworzywa sztucznego.
18. Po zakończonym treningu zdejmij sztangę i obciążenia ze stojaka.
19. Nie przesuвай ławki z załadowaną sztangą. Przed przestawieniem zdejmij obciążenia i przenoś sprzęt ostrożnie, najlepiej z pomocą drugiej osoby.
20. Czyść powierzchnię ławki regularnie wilgotną ściereczką, aby usunąć zabrudzenia i pot. Po czyszczeniu dokładnie wytrzyj do sucha.
21. Nie dokonuj samodzielnych modyfikacji sprzętu. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
22. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN ISO 20957-1:2024. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego (klasa H – użytek domowy) i nie nadaje się do celów rehabilitacyjnych.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

1. Maximálna bezpečnosť a účinnosť používania zariadenia sa dosiahne len pri jeho správnej montáži a používaní podľa návodu. Všetci používatelia musia byť oboznámení s obmedzeniami, upozomeniami a bezpečnostnými opatreniami. Výrobca nezodpovedá za zranenia spôsobené nedodržaním návodu.
2. Výrobok je športová pomôcka, nie hračka. Deti a zvieratá nesmú mať prístup k zariadeniu ani k miestu jeho používania.
3. Zariadenie je určené výhradne na vnútorné použitie, na silový tréning v sede alebo v ľahu s využitím činky a voľných závaží. Nepoužívajte na iné účely.
4. Nestúpajte na lavicu a nepoužívajte ju ako stupienok. Nesadajte si ani sa neopierajte o operadlo iným spôsobom, než je určené na cvičenie – hrozí prevrátenie alebo poškodenie zariadenia.
5. Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie uvedené v návode. Maximálna hmotnosť používateľa je 120 kg.
6. Cvičenia vykonávajte iba na rovnom, stabilnom a protišmykovom povrchu, aby ste zabránili posunu zariadenia počas používania.
7. Pred každým použitím skontrolujte stabilitu spojov a dotiahnite uvoľnené skrutky. Nepoužívajte zariadenie, ak sú prvky poškodené, uvoľnené alebo skorodované. V prípade pochybností kontaktujte predajcu alebo autorizovaný servis.
8. Odporúča sa použiť ochrannú podložku pod zariadenie.
9. Lavicu smie používať vždy len jedna osoba. Pri cvičení s ťažkými váhami sa dôrazne odporúča asistencia druhej osoby.
10. Cvičenia vykonávajte kontrolované, bez prudkých a nepredvídateľných pohybov, ktoré môžu viesť k strate rovnováhy, prevráteniu zariadenia alebo k zraneniu.
11. Nie je dovolené liezť, sadat' si ani sa opierať o stojany inak, než je určené na cvičenie – hrozí prevrátenie a poškodenie zariadenia.
12. Nepoužívajte žiadne doplnky, nadstavce ani adaptéry, ktoré nie sú schválené výrobcom. Používajte iba činky a závažia vhodné pre rozstup a konštrukciu stojanov. Činku vždy odkladajte pomaly a opatrne, uistite sa, že je stabilne uložená na stojanoch.
13. Noste športovú obuv s protišmykovou podrážkou a pohodlné, najlepšie priliehavé oblečenie, ktoré neobmedzuje pohyb.
14. Pred začatím tréningu vykonajte rozcvičku, aby ste pripravili svaly a kĺby na záťaž.
15. Osoby so zdravotnými problémami, ako sú bolesti chrbta, chrbtice, kĺbov alebo iné chronické ochorenia, ako aj osoby užívajúce lieky ovplyvňujúce kardiovaskulárny systém alebo krvný obeh, by sa mali pred začatím tréningu poradiť s lekárom.
16. Ak sa počas cvičenia objaví bolesť, závraty, nepravidelný tep alebo dýchavičnosť – okamžite prerušte tréning a vyhľadajte lekára.
17. Zariadenie skladujte na suchom a zatienenom mieste, mimo dosahu vlhkosti, priameho slnečného žiarenia, zdrojov tepla a otvoreného ohňa, aby sa zabránilo korózii kovových častí, deformácii alebo zafarbeniu plastových prvkov.
18. Po skončení tréningu odstráňte činku a závažia zo stojana.
19. Nepresúvajte lavicu s naloženou činkou. Pred presunutím odstráňte závažia a zariadenie prenášajte opatrne, najlepšie s pomocou druhej osoby.
20. Povrch lavice pravidelne čistite vlhkou handričkou, aby ste odstránili nečistoty a pot. Po čistení dôkladne osušte.
21. Nevykonávajte žiadne neautorizované úpravy zariadenia. Používajte iba originálne náhradné diely.
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN ISO 20957-1:2024. Je určené výhradne na domáce použitie (trieda H – domáce použitie) a nie je vhodné na rehabilitačné účely.



**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ.
ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

1. Максимальна безпека та ефективність використання обладнання досягаються лише за умови правильного монтажу та експлуатації відповідно до інструкції. Усі користувачі повинні бути поінформовані про обмеження, попередження та заходи безпеки. Виробник не несе відповідальності за травми, спричинені недотриманням інструкцій.
2. Продукт є спортивним обладнанням, а не іграшкою. Діти та домашні тварини не повинні мати доступу до обладнання або місця тренувань.
3. Обладнання призначене виключно для використання в приміщенні, для силових вправ у положенні сидячи або лежачи з використанням штанги та вільних ваг. Не використовуйте його для інших цілей.
4. Не ставайте на лаву і не використовуйте її як підставку. Не сидійте і не спирайтеся на спинку іншим способом, ніж передбачено для вправ – це може призвести до перекидання або пошкодження обладнання.
5. Не перевищуйте максимальне допустиме навантаження, зазначене в інструкції. Максимальна вага користувача становить 120 кг.
6. Виконуйте вправи лише на рівній, стабільній та неслизькій поверхні, щоб уникнути зсуву обладнання під час використання.
7. Перед кожним використанням перевіряйте стабільність кріплень та підтягніть ослаблені гвинти. Не використовуйте обладнання, якщо елементи пошкоджені, ослаблені або з ознаками корозії. У разі сумнівів зверніться до продавця або авторизованого сервісу.
8. Рекомендується використовувати захисний килимок під обладнання.
9. Лава може використовуватися лише однією особою одночасно. При використанні великих навантажень настійно рекомендується страхування іншою особою.
10. Виконуйте вправи контролювано, уникаючи різких або непередбачуваних рухів, які можуть призвести до втрати рівноваги, перекидання обладнання або травм.
11. Забороняється підійматися, сидіти або спиратися на стійки іншим способом, ніж передбачено для вправ – існує ризик перекидання та пошкодження обладнання.
12. Не використовуйте додаткові аксесуари, подовжувачі чи адаптери, не схвалені виробником. Використовуйте лише штанги та ваги, що відповідають відстані та конструкції стійок. Завжди обережно та повільно кладіть штангу, переконайтеся, що вона стабільно лежить на стійках.
13. Носіть спортивне взуття з неслизькою підошвою та зручний, бажано облягаючий одяг, який не обмежує рухи.
14. Перед початком тренування виконайте розминку, щоб підготувати м'язи та суглоби до навантаження.
15. Особи з проблемами зі здоров'ям, такими як біль у спині, хребті, суглобах чи іншими хронічними захворюваннями, а також ті, хто приймає ліки, що впливають на серцево-судинну систему чи кровообіг, повинні проконсультуватися з лікарем перед початком тренування.
16. Якщо під час тренування з'являється біль, запаморочення, нерегулярне серцебиття чи задишка – негайно припиніть заняття та зверніться до лікаря.
17. Зберігайте обладнання в сухому та затіненому місці, подалі від вологи, прямих сонячних променів, джерел тепла та відкритого вогню, щоб уникнути корозії металевих частин, деформації або зміни кольору пластикових елементів.
18. Після завершення тренування зніміть штангу та ваги зі стійок.
19. Не переміщуйте лаву зі встановленою штангою. Перед переміщенням зніміть ваги та переносіть обладнання обережно, бажано з допомогою іншої особи.
20. Регулярно очищайте поверхню лави вологою ганчіркою, щоб видалити бруд і піт. Після очищення ретельно витріть насухо.
21. Не вносьте самостійних змін до обладнання. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
22. Обладнання виготовлено відповідно до стандарту EN ISO 20957-1:2024. Призначене виключно для домашнього використання (клас H – домашнє використання) і не підходить для реабілітаційних цілей.



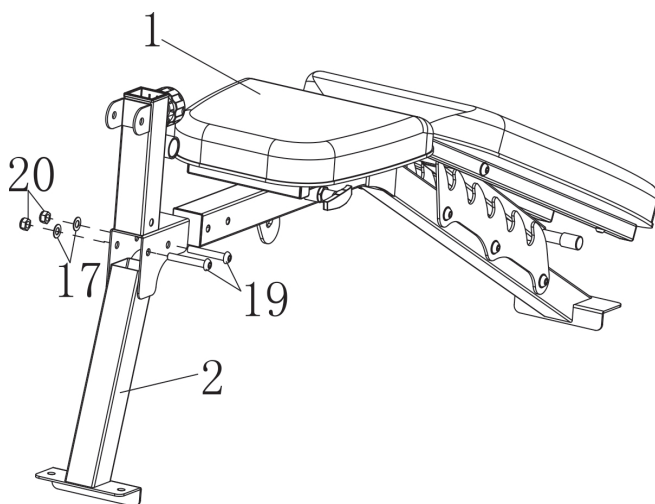
Č. / Nr. / No. / N° / N° / N. / Nr. / Nr / Č. / №	Název / Bezeichnung / Name / Nombre / Nom / Nome / Naam / Nazwa / Název / Назва	ks. / Stk. / pcs. / ud. / pcs / pz. / st. / szt. / ks. / шт.
1	Lavice – korpus / Bankkörper / Bench body / Cuerpo del banco / Corps du banc / Corpo panca / Banklichaam / Korpus ławki / Korpus lavice / Корпус лавки	1
2	Přední rám / Vorderer Rahmen / Front frame / Marco delantero / Cadre avant / Telaio anteriore / Voorframe / Przednia rama / Predný rám / Передняя рама	1
3	Leg press / Beinpress / Leg press / Prensa de piernas / Presse à jambes / Pressa gambe / Beendruk / Prasa do nóg / Príťah na nohy / Жим ногами	1
4	Přední základna / Vordere Basis / Front base / Base delantera / Base avant / Base anteriore / Voorste basis / Przednia podstawa / Predná základňa / Передняя основа	1
5	Zadní základna / Hintere Basis / Rear base / Base trasera / Base arrière / Base posteriore / Achterste basis / Tylna podstawa / Zadná základňa / Задняя основа	2
6	Držák na nohy / Beinhalter / Leg holder / Soporte para piernas / Support de jambes / Supporto gambe / Beenklem / Uchwył na nogi / Držiak na nohy / Утримувач для ніг	3
7	Základna bicepsového pultu / Basis des Curlpults / Preacher curl base / Base del banco Scott / Base du pupitre à biceps / Base panca Scott / Basis Scott curl / Podstawa modlitewnika / Základňa pultu na biceps / Основа пюпітра Скотта	1
8	Blokace leg pressu / Sperre für Beinpress / Leg press lock / Bloqueo de prensa de piernas / Verrou presse à jambes / Blocco pressa gambe / Vergrendeling beendruk / Blokada prasy do nóg / Blokácia pritlaku nôh / Блокування жиму ногами	1
9	Bicepsový pult / Curlpult / Preacher curl / Banco Scott / Pupitre à biceps / Panca Scott / Scottbank / Modlitewnik / Scottova lavica / Пюпітр Скотта	1
10	Zadní rám / Hinterer Rahmen / Rear frame / Marco trasero / Cadre arrière / Telaio posteriore / Achterframe / Tylna rama / Zadný rám / Задня рама	1
11	Profil zajištění / Sicherungsprofil / Safety profile / Perfil de seguridad / Profil de sécurité / Profilo di sicurezza / Veiligheidsprofiel / Profil asekuracji / Profil istenia / Профіль безпеки	2
12	Držák zajištění / Sicherungshalter / Safety holder / Soporte de seguridad / Support de sécurité / Supporto sicurezza / Veiligheidshouder / Uchwył asekuracji / Držiak istenia / Утримувач безпеки	2
13	Imbusový klíč 5 / Inbusschlüssel 5 / Allen key 5 / Llave Allen 5 / Clé Allen 5 / Chiave a brugola 5 / Inbussleutel 5 / Klucz imbusowy 5 / Imbusový kľúč 5 / Шестигранный ключ 5	1



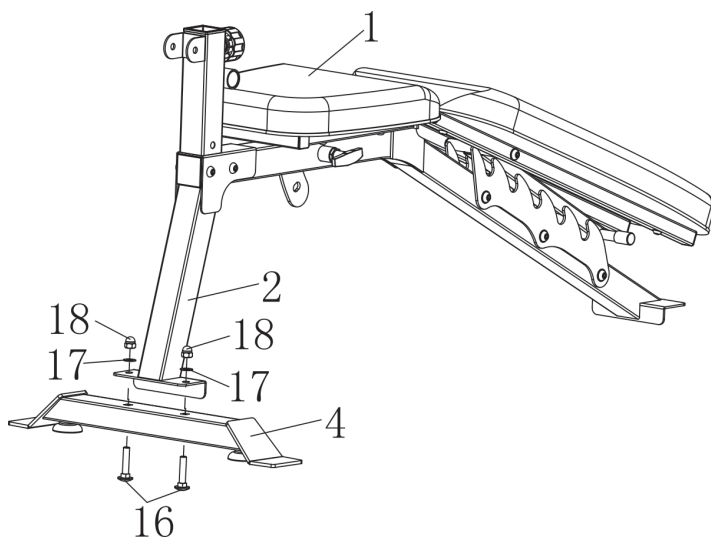
Č. / Nr. / No. / N° / N° / N. / Nr. / Nr / Č. / №	Název / Bezeichnung / Name / Nombre / Nom / Nome / Naam / Nazwa / Název / Назва	ks. / Stk. / pcs. / ud. / pcs / pz. / st. / szt. / ks. / шт.
14	Imbusový klíč 6 / Inbusschlüssel 6 / Allen key 6 / Llave Allen 6 / Clé Allen 6 / Chiave a brugola 6 / Inbussleutel 6 / Klucz imbusowy 6 / Imbusový kľúč 6 / Шестигранный ключ 6	1
15	Plochy klíč / Flacher Schlüssel / Flat wrench / Llave plana / Clé plate / Chiave piatta / Platte sleutel / Klucz płaski / Plochy kľúč / Плоский ключ	1
16	Šroub M10×50 / Schraube M10×50 / Bolt M10×50 / Tornillo M10×50 / Boulon M10×50 / Vite M10×50 / Bout M10×50 / Šruba M10×50 / Skrutka M10×50 / Гвинт M10×50	4
17	Podložka D10 / Unterlegscheibe D10 / Washer D10 / Arandela D10 / Rondelle D10 / Rondella D10 / Ring D10 / Podkładka D10 / Podložka D10 / Шайба D10	15
18	Matica s krytkou M10 / Hutmutter M10 / Cap nut M10 / Tuerca ciega M10 / Écrou borgne M10 / Dado cieco M10 / Doppenmoer M10 / Nakrętka kołpakowa M10 / Matica s krytkou M10 / Гайка копкава M10	4
19	Šroub M10×65 / Schraube M10×65 / Bolt M10×65 / Tornillo M10×65 / Boulon M10×65 / Vite M10×65 / Bout M10×65 / Šruba M10×65 / Skrutka M10×65 / Гвинт M10×65	2
20	Matica M10 / Mutter M10 / Nut M10 / Tuerca M10 / Écrou M10 / Dado M10 / Moer M10 / Nakrętka M10 / Matica M10 / Гайка M10	11
21	Šroub M10×60 / Schraube M10×60 / Bolt M10×60 / Tornillo M10×60 / Boulon M10×60 / Vite M10×60 / Bout M10×60 / Šruba M10×60 / Skrutka M10×60 / Гвинт M10×60	1
22	Šroub M8×15 / Schraube M8×15 / Bolt M8×15 / Tornillo M8×15 / Boulon M8×15 / Vite M8×15 / Bout M8×15 / Šruba M8×15 / Skrutka M8×15 / Гвинт M8×15	2
23	Šroub M10×80 / Schraube M10×80 / Bolt M10×80 / Tornillo M10×80 / Boulon M10×80 / Vite M10×80 / Bout M10×80 / Šruba M10×80 / Skrutka M10×80 / Гвинт M10×80	8



1

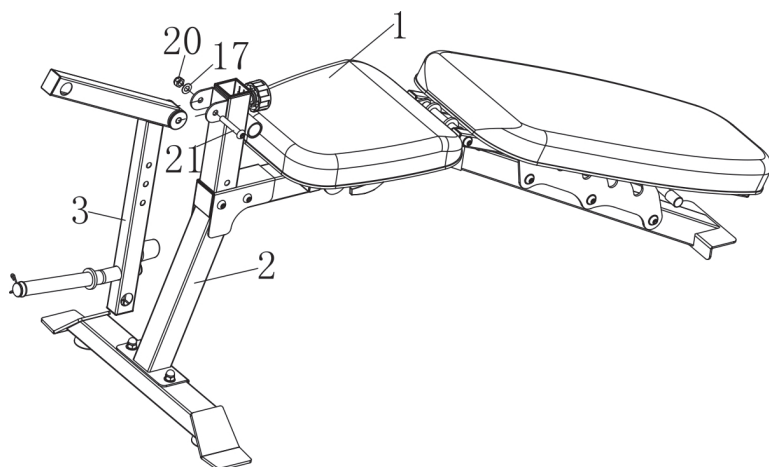


2

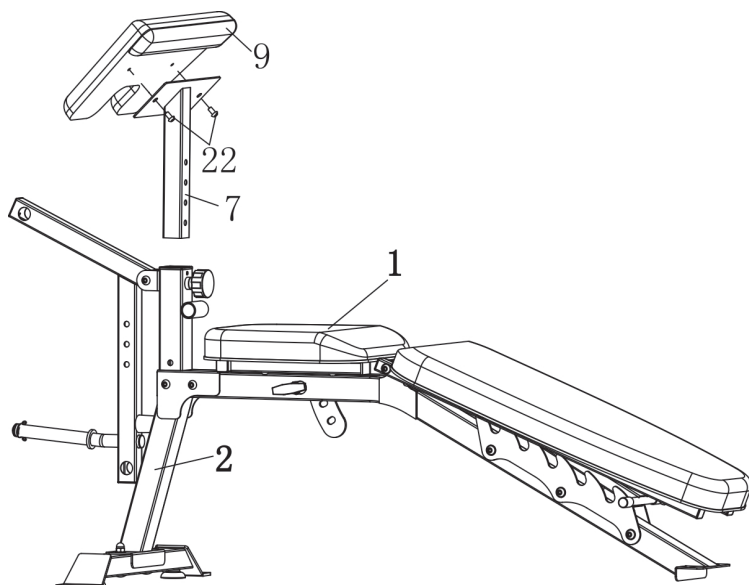




3

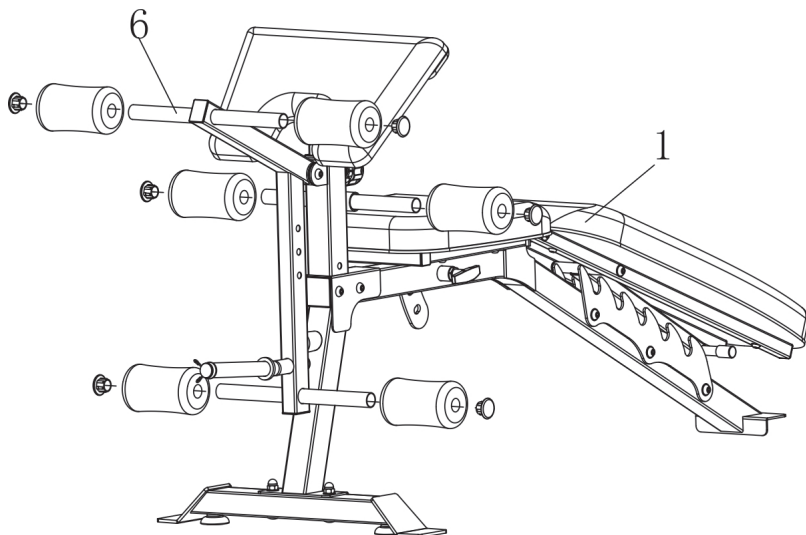


4

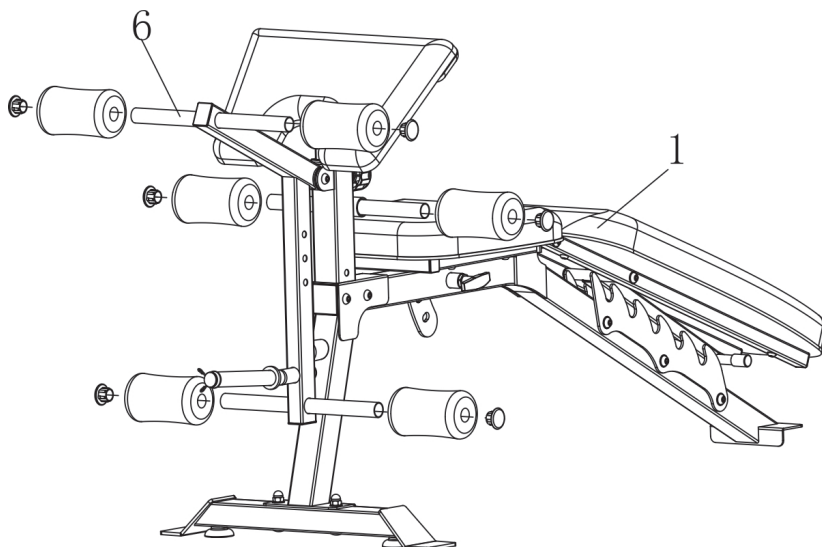




5

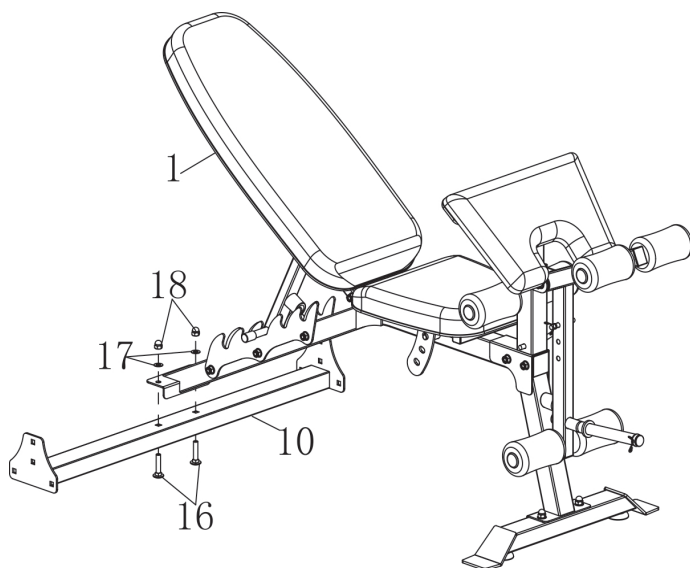


6

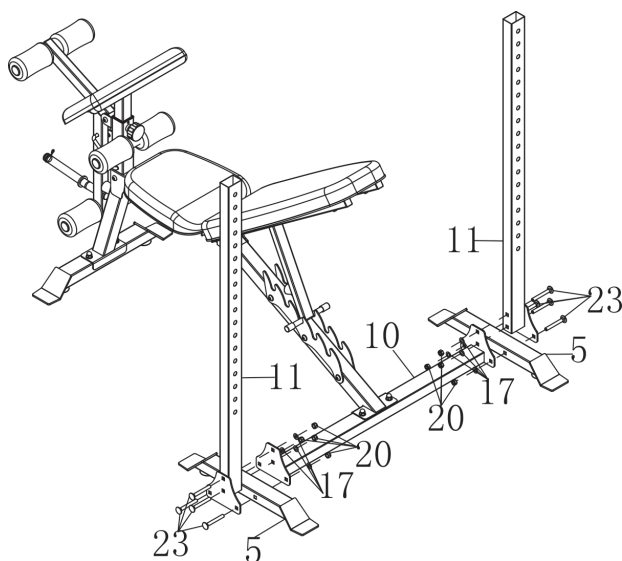




7

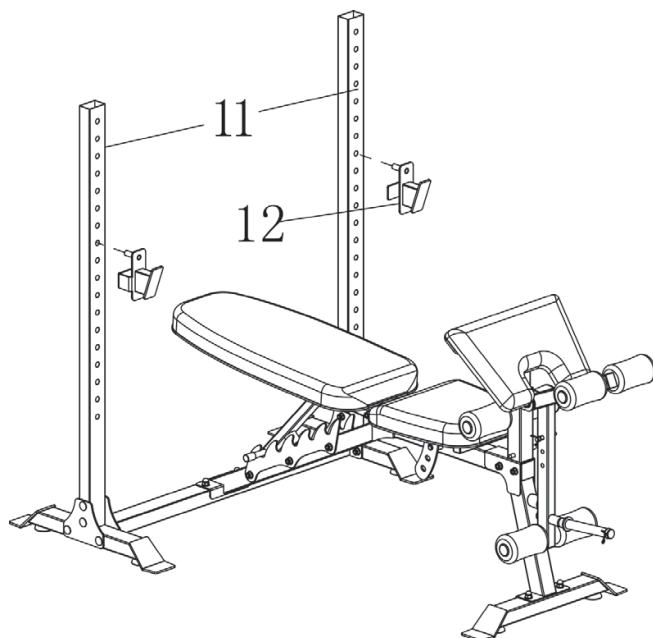


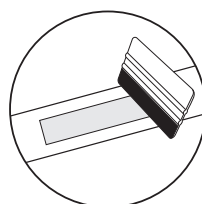
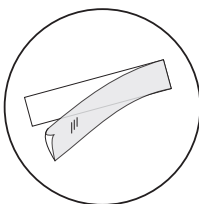
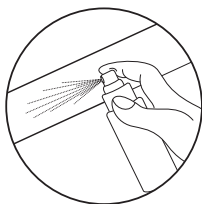
8





9





CZ Přilepení nálepky*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE Anbringung des Aufklebers*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN Applying a sticker*

1. For proper application, clean surface where sticker should be placed. Use soft detergent, water, or special degreasing agent. Dry the surface with clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use squeegee to align the sticker and to remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker agent remover.

ES Aplicar una pegatina*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR Application d'autocollant*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

IT Applicazione dell'etichetta*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.



NL Aanbrengen van de sticker*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL Aplikacja naklejki*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

SK Prilepenie nálepky*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnaj te nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA Інструкція наклеювання наліпки*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтесь спеціальним засобом для зняття наклейок.

* týka sa produktov s nálepkami v súpave

* gilt für Produkte mit Aufklebern im Set

* applies to products with stickers in the set

* se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto

* concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble

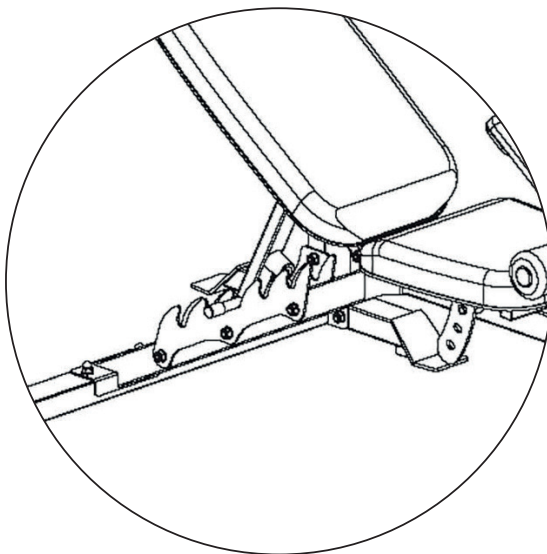
* si applica ai prodotti che includono etichette nel set

* van toepassing op producten met stickers in de set

* dotyczy produktów z naklejkami w zestawie

* týka sa produktov s nálepkami v súpave

* стосується продуктів з наклейками у комплекті



CZ Nastavení úhlu opěradla

Chcete-li změnit úhel opěradla, vyjměte podporu pod ním a poté ji zablokujte ve zvolené poloze.

DE Einstellung des Neigungswinkels der Rückenlehne

Um den Neigungswinkel der Rückenlehne zu ändern, entfernen Sie die darunterliegende Stütze und arretieren Sie sie anschließend in der gewünschten Position.

EN Adjustment of backrest angle

To change the backrest angle, remove the support underneath it and then lock it in the desired position.

ES Ajuste del ángulo del respaldo

Para cambiar el ángulo del respaldo, retire el soporte que se encuentra debajo y luego bloquéelo en la posición deseada.

FR Réglage de l'inclinaison du dossier

Pour modifier l'angle du dossier, retirez le support situé en dessous, puis bloquez-le dans la position souhaitée.

IT Regolazione dell'inclinazione dello schienale

Per cambiare l'angolo dello schienale, rimuovere il supporto sottostante e bloccarlo nella posizione desiderata.

NL Verstelling van de rugleuninghoek

Om de hoek van de rugleuning te wijzigen, verwijder de steun eronder en vergrendel deze vervolgens in de gewenste positie.

PL Regulacja kąta nachylenia oparcia

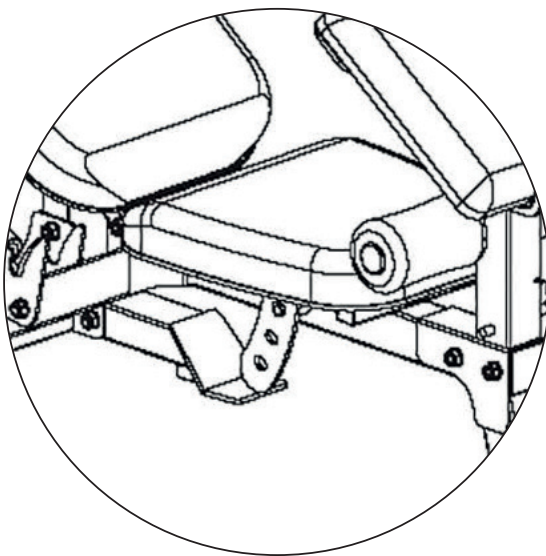
Aby zmienić kąt nachylenia oparcia, wyjmij znajdujący się pod nim wspornik, a następnie zablokuj go w wybranej pozycji.

SK Nastavenie sklonu operadla

Ak chcete zmeniť uhol operadla, vyberte spodnú oporu a zablokujte ju v požadovanej polohe.

UA Регулювання кута нахилу спинки

Щоб змінити кут нахилу спинки, витягніть опору під нею та зафіксуйте у вибраній позиції.



CZ Nastavení úhlu sedáku

Chcete-li změnit úhel sedáku, vyjměte kolík pod ním, nastavte sedák do požadované polohy a poté vložte kolík zpět.

DE Einstellung des Neigungswinkels des Sitzes

Um den Neigungswinkel des Sitzes zu ändern, ziehen Sie den Sicherungsstift darunter heraus, stellen Sie den Sitz in die gewünschte Position und stecken Sie den Stift wieder ein.

EN Adjustment of seat angle

To change the seat angle, remove the pin underneath, set the seat to the desired position, then reinsert the pin.

ES Ajuste del ángulo del asiento

Para cambiar el ángulo del asiento, retire el pasador que se encuentra debajo, coloque el asiento en la posición deseada y luego inserte el pasador.

FR Réglage de l'inclinaison de l'assise

Pour modifier l'angle de l'assise, retirez la goupille située en dessous, placez le siège dans la position souhaitée, puis réinsérez la goupille.

IT Regolazione dell'inclinazione della seduta

Per cambiare l'angolo della seduta, rimuovere il perno sottostante, impostare la seduta nella posizione desiderata e reinserire il perno.

NL Verstelling van de zithoek

Om de zithoek te wijzigen, verwijder de pen eronder, plaats de zitting in de gewenste positie en steek de pen weer in.

PL Regulacja kąta nachylenia siedziska

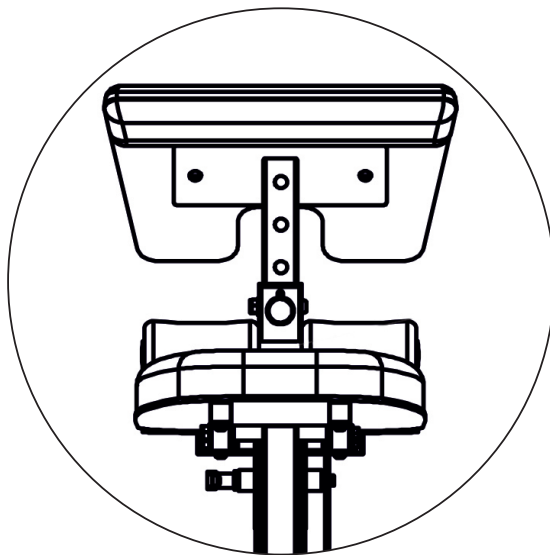
Aby zmienić kąt nachylenia siedziska, wyjmij znajdującą się pod nim zawleczkę, ustaw siedzisko w wybranej pozycji, następnie włóż zawleczkę.

SK Nastavenie sklonu sedadla

Ak chcete zmeniť uhol sedadla, vyberte kolík pod ním, nastavte sedadlo do požadovanej polohy a potom kolík znova vložte.

UA Регулювання кута нахилу сидіння

Щоб змінити кут нахилу сидіння, витягніть шплінт знизу, встановіть сидіння у потрібне положення, а потім вставте шплінт назад.



CZ Nastavení výšky bicepsového pultu

Chcete-li nastavit výšku pultu, vyjměte rychloupínací šroub z předního rámu (2), nastavte požadovanou výšku a znovu vložte šroub.

DE Einstellung der Höhe des Curlpults

Um die Höhe des Curlpults einzustellen, entfernen Sie den Schnellspannknauf am vorderen Rahmen (2), stellen Sie die gewünschte Höhe ein und setzen Sie den Knauf wieder ein.

EN Adjustment of preacher curl height

To adjust the height of the preacher curl, remove the quick-release knob located on the front frame (2), set the desired height, and reinsert the knob.

ES Ajuste de la altura del banco Scott

Para ajustar la altura del banco Scott, retire la perilla de liberación rápida del marco delantero (2), ajuste la altura deseada y vuelva a colocar la perilla.

FR Réglage de la hauteur du pupitre à biceps

Pour régler la hauteur du pupitre à biceps, retirez la poignée de serrage rapide du cadre avant (2), réglez la hauteur souhaitée, puis remettez la poignée en place.

IT Regolazione dell'altezza della panca Scott

Per regolare l'altezza della panca Scott, rimuovere la manopola di bloccaggio rapido dal telaio anteriore (2), impostare l'altezza desiderata e reinserire la manopola.

NL Verstelling van de hoogte van de Scottbank

Om de hoogte van de Scottbank aan te passen, verwijder de snelsluiting aan het voorframe (2), stel de gewenste hoogte in en plaats de knop terug.

PL Regulacja wysokości modlitewnika

Aby dopasować wysokość modlitewnika, wyjmij pokrętkę szybkiego mocowania znajdujące się w przedniej ramie (2), ustaw wysokość modlitewnika i włóż pokrętkę.

SK Nastavenie výšky pultu na biceps

Ak chcete nastaviť výšku pultu, vyberte rýchloupínacíu skrutku z predného rámu (2), nastavte požadovanú výšku a znova vložte skrutku.

UA Регулювання висоти пюпітра Скотта

Щоб відрегулювати висоту пюпітра Скотта, витягніть ручку швидкого затиску з передньої рами (2), встановіть потрібну висоту та вставте ручку назад.



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH

Papenreye 53

22453 Hamburg

Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	service@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	service@hop-sport.com

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: servicio@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:
 - via le formulaire de réclamation sur le site web : <https://hop-sport.fr/reclamation/>
 - par écrit à l'adresse suivante:
Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hambourg
Allemagne
 - par e-mail : service@hop-sport.com
2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: assistenza@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Garantievoorwaarden

1. U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Duitsland
 - per e-mail: **service@hop-sport.com**
2. Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
3. Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
4. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: serwis@hop-sport.com
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviezť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



Hergestellt in China

DISTRIBUTION:



Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów



Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov



Hegen Deutschland GmbH
Papenreie 53
22453 Hamburg



Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER:

Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów